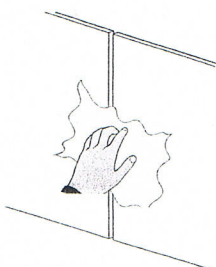


PREPARAZIONE FORI - HOLES PREPARATION - PREPARACIÓN DE LOS FOROS

1
Pulire da residui di sporco la superficie del portellone nella zona selezionata.

Clean the surface of the door panels in the selected area.

Limpie la suciedad de la superficie de la puerta en el área seleccionada.



2
Posizionare la mascherina adesiva al centro dei due portelloni e segnare i fori con martello e punzone. Per la miglior tenuta adottare il fissaggio vite + dado almeno in 4 punti per lato.

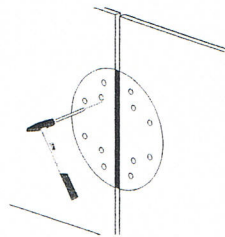
Place the adhesive template in the middle of the two doors and mark the holes position with hammer and pin. For the best resistance choose the fastening with screw + nut, at least in 4 points per side.

Coloque la plantilla adhesiva en el centro de los dos portones y marque los agujeros con un martillo y un punzón. Para la mejor fijación prefieren el montaje con tornillos + tuercas, por lo menos en 4 puntos por lado.

⚠ Per evitare la ruggine si raccomanda di applicare sui fori una vernice protettiva antiruggine al fosfato di zinco.

⚠ To prevent rust, it is recommended to apply over the holes an anti-rust protective paint with zinc phosphate.

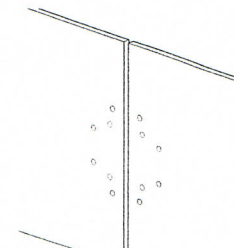
⚠ Para prevenir la oxidación, se recomienda aplicar la pintura de protección contra óxido sobre los agujeros.



3
Eseguire i fori Ø5 mm nelle posizioni precedentemente segnate. Nel caso non sia possibile utilizzare vite e dado a causa della forma dei portelloni, eseguire fori Ø6 mm per usare i rivetti filettati (sequenza 7-8-9).

Make holes Ø5 mm in the previously marked positions. If the fastening with screw + nut is not possible due to door panels shape, make holes Ø6 mm to use blind rivets (sequence 7-8-9).

Hacer agujeros de Ø5 mm de diámetro en las posiciones previamente marcadas. Si el montaje con tornillos + tuercas no es posible debido a la forma de las puertas, hacer agujeros Ø6 mm para el montaje con los remaches (secuencia 7-8-9).



⚠ Ove possibile preferire sempre il fissaggio vite e dado.

⚠ Where possible choose always the fastening with screw and nut.

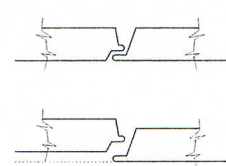
⚠ Si es posible siempre prefieren el montaje con tornillos y tuercas

FISSAGGIO STAFFE - HALF-FLANGES ASSEMBLY - MONTAJE DE LAS MEDIAS LUNAS

4
Controllare il disallineamento dei portelloni quando chiusi: è tollerato fino a un massimo di 2 mm.

Check the doors gap when closed: it must be not more than 2 mm.

Compruebe la alineación de las dos puertas cerradas: debe haber una distancia máxima de 2 mm entre las dos puertas.



⚠ Su alcuni veicoli l'applicazione delle viti può causare deformazione della lamiera. Non eccedere col serraggio.

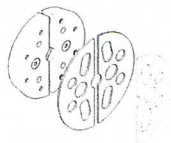
⚠ On some vehicles the application of the screws can cause sheet metal deformation. Do not exceed in tightening.

⚠ En algunos vehículos apretar los tornillos de fijación puede provocar la deformación de la hoja. No exceder en el apretar.

5
Usare sempre due piastre di compensazione. Se il disallineamento è maggiore di 2 mm usare una o due piastre aggiuntive sul lato meno sporgente.

Always use two adapter plates. If the gap is more than 2 mm, use one or two more adapter plates on the deeper side.

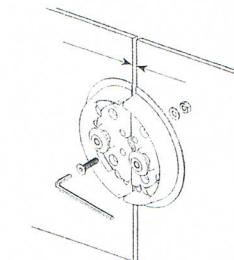
Utilizar siempre dos placas suplementarias. Si el desajuste es mayor de 2 mm, utilice una o dos placas adicionales en el lado más profundo.



6
Fissare le due semi-flange e le eventuali piastre di compensazione con viti, dadi e rondelle, adoperando una normale chiave a brugola esagonale. Controllare che il fissaggio sia ben saldo.

Fix the two half-flanges, and the adapter plates, when needed, with screws, nuts and washers, by using a normal allen key (hexagonal). Check that the mounting is well tight.

Fije las dos medias lunas junto con los chapos de protección laterales (y las placas suplementarias en caso de necesidad) con los tornillos, tuercas y arandelas, utilizando una llave hexagonal tipo Allen. Compruebe que los tornillos estén bien apretados.



⚠ Utilizzare tutti i 12 punti di fissaggio.

⚠ Use all the 12 fixing points.

⚠ Utilizar todos los 12 puntos de fijación

SISTRU80_OD_IT-EN-SP
Rev. 07-2013

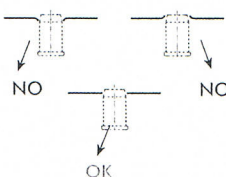
FISSAGGIO RIVETTI - RIVETS FASTENING - FIJACIÓN DE LOS REMACHES

solo su lamiera sottili (max 2,5 mm) - only for thin sheet metal (max 2,5 mm) - solo para chapa fina metal (max 2,5 mm)

7
Controllare che dopo la foratura non vi siano bave sporgenti sul bordo dei fori.

Check that the holes' edge is free of burrs.

Compruebe, que después de la perforación no haya rebabos salientes o entrantes en el borde de los agujeros.



8
Posizionare i rivetti filettati sui fori precedentemente realizzati (solo nelle posizioni laterali come da dettaglio allegato)

Place the blind rivet nuts on the previously made holes (only on side position as attached detail)

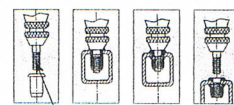
Coloque los remaches en los agujeros previamente taladrados (solo en los foros laterales, según dibujo anejo)



9
Fissare i rivetti filettati adoperando una pinza di montaggio apposita (non fornita). Usare un inserto M4 e controllare che il rivetto filettato sia ben fissato, seguendo la sequenza in figura.

Fix the blind rivet nuts by using a proper setting tool (not included). Use a M4 insert and check that the rivet is well tight, following the sequence shown in the picture.

Asegure los remaches con una herramienta especial de montaje de rosca (no suministrada). Utilice un inserto rosca M4 y compruebe, que el remache roscaado esté bien sujeto, siguiendo la secuencia mostrada.

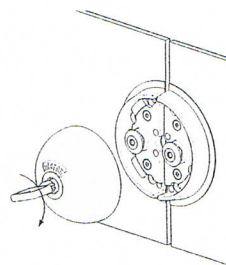


APPLICAZIONE - POSITIONING - APLICACIÓN

10
Ruotare la chiave in senso orario per aprire il sistema di fissaggio interno della calotta UFO e posizionarla nella sua sede.

Turn the key clockwise to open the internal closure device of the UFO defender and place it into its seat.

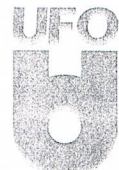
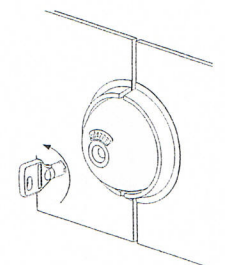
Para abrir UFO, gire la llave en sentido horario. Colóquelo encima de las dos medias lunas en su posición.



11
Ruotare la chiave in senso antiorario, fino a fine corsa, per chiudere il sistema di fissaggio interno della calotta UFO. Estrarre la chiave in posizione verticale.

Turn the key anti-clockwise completely to close the internal closure device of the UFO defender. Pull-out the key in vertical position.

Para cerrar el sistema de fijación de UFO, gire la llave hacia la izquierda hasta el final del recorrido. Retire la llave en posición vertical.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MONTAJE

SERRATURE MERONI SpA
via Giulio Natta, 16
20823 Lentate sul Seveso (MB) - Italy
tel. +39 0362 682701
fax. +39 0362 525204
E-mail: meroni@serme.it

WWW.UFOMERONI.COM
WWW.SERRATUREMERONI.COM

